

INFORMACION SOBRE LA REAFIRMACION DE DEUDAS



Publicado por el
Proyecto de Ayuda el Deudor
P.O. Box 76900, Los Angeles, CA 90076
(213) 385-2977, ext. 704
www.publiccounsel.org

Este directorio se realizó con la ayuda financiera de:
"Sears Consumer Protection & Education Fund"

¿Qué significa reafirmar una deuda?

Cuando usted declara bancarrota, algunas o todas de sus deudas se descargan. Esto significa que usted ya no es responsable legalmente por pagar esa deuda al acreedor. Esto le brinde un nuevo comienzo económico en la vida.

Un acuerdo de reafirmación es cuando el deudor promete pagar una deuda que de otra forma pudiese haber sido descargada al declararse en bancarrota. Cuando usted reafirma una deuda, sigue siendo responsable legalmente por pagarla. Esto significa que si falta algún pago en el futuro, el acreedor pudiese tomar acción legal en su contra. Por ejemplo, si falta de pagar su auto, el acreedor pudiese (1) tomar el auto; (2) venderlo; y (3) demandarlo para recuperar el dinero que aun debe.

¿Debería reafirmar una deuda?

Los acuerdos de reafirmación son completamente voluntarios.

En muchos casos, el deudor puede pagar una deuda SIN NECESIDAD DE firmar un acuerdo de reafirmación. Por eso es recomendable consultar una abogada para determinar si le conviene reafirmar una deuda. Si usted no tiene una abogada, el juez debe aprobar su acuerdo de reafirmación. Recibirá una cita para presentarse con el juez en la corte y explicar sus razones por reafirmar la deuda. Cuando llega a la cita, abogados voluntarios estarán disponibles para proveerle consejos sin costo.

¿Cómo sigo pagando mis cuentas?

Cuando se declara bancarrota, la ley prohíbe que los acreedores continúen a coleccionar las deudas. Por esa razón, los acreedores generalmente suspenden el envío de sus cobros mensuales. Sin embargo, es su responsabilidad enviar los pagos a tiempo si desea mantener su propiedad garantizada, como un auto. De otra forma, pudiese perder la propiedad al declarar bancarrota por atrasarse en sus pagos.

En la próxima pagina hay una muestra de una carta (en inglés) que usted puede enviar a su acreedor para pedir una copia de su cobro mensual. Sin embargo, es posible que el acreedor rehúse hacerlo. Si esto sucede, usted sigue siendo responsable por pagar la cuenta a tiempo. Es recomendable revisar sus cobros mas recientes para información sobre como hacer un pago por correo. Luego continúe haciendo los pagos de la misma forma que lo hizo en el pasado.

MUESTRA DE CARTA AL ACREEDOR

I ACKNOWLEDGE THAT CONTINUED BILLING OF THIS DEBT IS NOT AN ATTEMPT TO COLLECT ON THIS DEBT.

VIA CERTIFIED RETURN RECEIPT MAIL

Escriba la fecha de hoy

Nombre del Acreedor

Dirección

Ciudad, Estado, Código Postal

Re: Escriba su nombre
Numero de la Cuenta

To whom it may concern:

I AM HEREBY REQUESTING THAT YOU CONTINUE TO SEND ME MY BILLING STATEMENTS ON THIS DEBT SO THAT I CAN STAY CURRENT ON MY PAYMENTS.

I agree that by sending me my regular billing statements on this debt, you are not attempting to collect on a dischargeable debt. I also agree that by sending me my regular billing statements for this debt, you are not violating the automatic stay or the discharge injunction.

I would like to keep my (propiedad que desea mantener), and remain current on my payments. I am requesting that you continue to send my billing statements to the address below:

Escriba su nombre
Su Dirección
Ciudad, Estado, Código Postal

If you have any questions, please contact me at (____) Su teléfono. Thank you in advance for your cooperation.

Sincerely,
(Su firma)

I ACKNOWLEDGE THAT CONTINUED BILLING OF THIS DEBT IS NOT AN ATTEMPT TO COLLECT ON THIS DEBT

VIA CERTIFIED RETURN RECEIPT MAIL

RE: _____

Dear Sir or Madam:

I AM HEREBY REQUESTING THAT YOU CONTINUE TO SEND ME MY BILLING STATEMENTS ON THIS DEBT SO THAT I CAN STAY CURRENT ON MY PAYMENTS.

I agree that by sending me my regular billing statements on this debt, you are not attempting to collect on a dischargeable debt. I also agree that by sending me my regular billing statements for this debt, you are not violating the automatic stay or the discharge injunction.

I would like to keep my _____ and remain current on my payments. I am requesting that you continue to send my bills to the address below:

If you have any questions, please contact me at (_____)_____. Thank you in advance for your cooperation.

Sincerely,
